

REFRANES GLOSADOS

POR EL LICENCIADO SEBASTIAN DE HOROZCO

(Continuación.)

**512. Cállate y callemos,
que sendas nos tenemos.**

¿Qué puedo yo descubrir
que haya hecho mi vecino,
que si el que quiere advertir
no pueda de mí decir
otro mayor desatino?

Y así, con razón diremos:
“El e yo, e cualquier de nos,
mi fe *cállate y callemos*,
pues *que sendas nos tenemos*,
a todos ayude Dios.”

**513. Calle quien
tiene por qué.**

El que fuere malhechor,
cosa justa es que rehuse
ser de otro acusador;
basta a él ser pecador,
sin que a los otros acuse.

Que hable el que está inocente,
si algún hecho malo ve,
no sería inconveniente;
mas quien fuere delincuente,
calle, pues *tiene por qué*.

**514. Candil que no tiene mecha
de poco o nada aprovecha.**

Cuando la cosa queremos,
recibimos gran despecho
si después que la tenemos
hallamos y conocemos
que no nos es de provecho.

Fácilmente se desecha,
pues que, conforme al refrán:
Candil que no tiene mecha,

de poco o nada aprovecha
si de noche tras él van.

**515. Cairá la agüela
y matará a Garcigüela.**

Sólo el juicio divino
alcanza lo que ha de ser,
que el hombre no es adivino
cuando el caso repentino
le tiene de acontecer.

En valde vela el que vela,
si Dios la casa no guarda,
así que *cairá la agüela*
y *matará a Garcigüela*,
si ha de ser aunque se tarda.

**516. Zancas (1) vanas,
luego espigas y tarde granas.**

No por el mucho crecer,
ni ser de cuerpo muy alto,
se infiere más merecer,
pues con todo puede ser
de virtudes corto y falto.

Ni las muestras muy tempranas
concluyen ser luego bueno,
pues puede ser *zancas vanas*,
presto espigas, tarde granas,
como dicen, del centeno.

**517. Camino de Santiago,
tanto anda el cojo como el sano.**

Cuando muchos han andado
algún muy largo camino,

(1) La razón de aparecer aquí fuera de su sitio este refrán es que Horozco escribió “zancas”.

ya después de haber llegado,
tanto anduvo el rezagado
como el que primero vino.

Y si el pobre cojo y ciego
gana allá lo que yo gano
y hace lo que yo hago,
camino de Santiago,
tanto anda el cojo como el sano.

**518. Camino andado,
quita cuidado.**

El hombre que es cuidadoso,
si algún camino ha de ir,
anda siempre congojoso
y no puede con reposo
comer mientras ni dormir
hasta haber efetuado
lo que trae dentro en su pecho.
Así que *camino andado,*
entonces *quita cuidado*
cuando ya el hombre lo ha hecho.

**519. Campanicas de Toledo,
óigovos y non vos veo.**

Cuando aquel que de su tierra
nunca salió, sale de ella,
piensa que ya se destierra
cuando se asienta a la guerra,
y piensa nunca más vella.

Y vuelve del redo a credo,
con aquella ansia y deseo,
diciendo como con miedo:
Campanicas de Toledo,
óigovos y non vos veo.

Es el cuento.

Un confeso toledano
determinó ser guerrero,
y tomó la muela en mano,
y caminó muy ufano
hacia la venta al (1) pedrero.

Y en llegando a regachuelo,
résfriadas ya las gafas,
iba ya cansado el duelo
y asentándose en el suelo
oyó tañer las campanas.

Hasta allí había caminado
media legua escasamente,
y parecióle al cuitado
que había todo el mundo andado
desde Oriente hasta Poniente.

Luego le tornó un deseo
de volver como un correo,

diciendo triste y no ledo:
Campanicas de Toledo,
óigovos y non vos veo.

**520. Can con rabia,
de su dueño traba.**

Cuando está el hombre enojado,
lleno de saña y pasión,
va como perro dañado
contra el que es más obligado
fuera de toda razón.

Porque en aquello desbrava
ejecutando su ira,
y así el *can* cuando *rabiaba*
de su dueño también *traba*
y al pan que le dan no mira.

**521. Canas son,
que no lunares.**

Si el viejo sale de tino
y presume de gascón,
haciendo algún desatino,
clara cosa está ser dino
de muy gran reprehensión.

Y si le quies corregir
cuando en algo le tomares,
podrásle bien argüir
con solamente decir:
canas son, que no lunares.

**522. Canas y cuernos
no vienen por edad.**

Hombres hay de mucha edad
que, aunque viejos, no encanecen,
y otros de tal calidad
que desde su mocedad
tempranamente emblanquecen.

También se hace mal, (1)
y no por ancianidad,
a los maridos modernos,
así que *canas y cuernos*
no nacen por mucha edad.

523. Cantar mal y porfiar.

Si de algún inconveniente
es algún hombre increpado
y procura adredemente,
sin vergüenza de la gente,
ser de aquel vicio notado,
procurando proseguir
el vicio, sin se enmendar,
cierto sin nada mentir
podremos por él decir
cantar mal y porfiar.

(1) En el manuscrito dice "vental".

(1) Falta una sílaba a este verso.

524. **Cántara que muchas veces va a la fuente, o deja el asa o la frente.**

Cualquiera que arregostado en una cosa porfía, si alguna vez, mal pecado, se hallase bien burlado no se maravillaría.

Que el *cántara que contino* y a menudo *va a la fuente*, no mucho si sobrevino, al fin, en tanto camino, que *deja el asa o la frente*.

525. **Cargado de hierro y ciscado de miedo.**

El que más armas se viste y se arrea más de malla, es el que menos resiste y el más temeroso y triste cuando en la cuestión se halla.

A éste con solo el dedo, si le muestran buen denuedo, va huyendo como un perro que está *cargado de hierro* y va *ciscado de miedo*.

526. **Carga que poco pesa, bien se lleva.**

Veréis muchos que se cargan de negocios y de rentas, después nunca se descargan, antes trampean y alargan al pagar y dar las cuentas.

Mejor les sería tener lo que pudiesen hacer, y dar cuenta sobremesa, que *carga que poco pesa, bien se lleva*, y a placer.

527. **Carga cerrada, o puede ser algo o nada.**

Claro está que si compráis un melón sin que se cale, no sabéis lo que lleváis hasta que ya le caláis y entonces [veis] qué tal sale.

Y en otra cosa ocultada no hay quien discerna qué sea, porque la *carga cerrada o puede ser algo o nada* hasta que abriendo se vea.

528. **Carne, carne cría, y peces el agua fría.**

Por cosa muy evidente entendiéndose ya cada cual que obrando naturalmente cada cosa en su simiente produce de sí otro tal.

Ni el pescado en tierra (1) ni en el agua el animal, pero *carne, carne cría, y peces el agua fría*, y esto es cosa natural.

529. **Casarás y amansarás.**

Los mancebos sin cuidados que viven a su albedrío, muy mal pueden ser domados hasta que ya son casados, con que pierden aquel brío.

Mas metidos ya en el yugo, sin poder volver atrás, amansan, pues, que les plugo; con razón se dijo luego *casarás y amansarás*.

530. **Casa con dos puertas mala es de guardar.**

Muy mal se puede guardar a las veces un portillo, cuanto más haber de estar el hombre en más de un lugar, dificultoso es cumplirlo.

No le faltarán reyertas, aunque las quiera excusar, porque *casa con dos puertas*, si ambas están abiertas, dis que *mala es de guardar*.

531. **Casa de adobes y lodo no se deshace del todo.**

Muchas cosas auntadas (2) obran lo que no obrarían si fuesen por sí apartadas, y todas conglutinadas por conservarse porfian. Verbigracia yo lo apodo para quien del caso duda,

(1) Así en el ms. Quizá deba ser "Ni el pescado en tierra cría".

(2) Entiéndase "ayuntadas" o reunidas.

*casa de adobes y lodo
no se deshace del todo,
porque el uno al otro ayuda.*

**532. Casa hospedada,
comida y denostada.**

Después que el hombre ha gastado
cuanto tiene con amigos,
es roído y murmurado,
y aun éstos se le han tornado
per aventura enemigos.

Es honra mal empleada
en gente desconocida,
así que *casa hospedada*
es *comida y denostada*
y aun el amistad perdida.

**533. Casa labrada
y viña plantada.**

Irse el hombre a cosa hecha
es, sin duda, grande atajo,
y si de una vez lo pecha
otros mil gastos desecha
y se quita de trabajo.

Cierto no adelanta nada
el que planta o edifica
y es mejor *casa labrada*
y también *viña plantada*,
que aprovecha y fructifica.

**534. Casa en cantón
y viña en rincón.**

La casa ha de ser sabida
para acertar luego a ella,
pero la viña escondida,
do no pueda ser habida,
ni donde puedan comella.

Y así de aquesta razón
el común refrán provino,
que dice: *Casa en cantón*,
mas la *viña en el rincón*
y no cerca del camino.

De otra manera.

En camino o en frontera
la viña está peligrosa,
porque pasando cualquiera
entra y lleva lo que quiera
y el dueño no coge cosa.

Y así la *viña en rincón*
por esto está más segura
para la contratación;
pero la *casa en cantón*
cada uno la procura.

**535. Casa vieja,
toda va tras una teja.**

Todo lo viejo que está
cansado ya de servir,
como jubilado está,
cuando cuesta abajo va
todo junto suele ir.

La casa antigua y añeja
no puede permanecer,
así que la *casa vieja*
toda va tras una teja
si se comienza a caer.

**536. Casa el hijo
[cuando] (1) quieres,
la hija cuando pudieres.**

Con el hijo traes hacienda,
con la hija das (2) dinero,
y es mercadería de tienda
que no hay hombre que la venda
sin con ella dar el cuero. (3)

Así que si cuerdo fueres
has lo que dice el vulgar:
Casa el hijo cuando quieres,
la hija cuando pudieres
y tuvieres que le dar.

**537. Cásate, hijo,
y comerás cabeza de olla.**

La libertad que tuvieres
perderás si te casares,
pues se aguan los placeres
de los hijos y mujeres
con muy mayores pesares.

Más vale con regocijo
comer, hombre, una cebolla;
mas si quieres (4) tener litijo
entonces *cásate, hijo*,
y *comerás cabeza de olla*.

**538. Casamiento cases,
que a pleito andes.**

Casan algunos a veces,
pensando en ello acertar,

(1) En el *Índice*, al final de la obra, este refrán se enuncia: "Casa el hijo cuando quiere; la hija cuando pudiere."

(2) El ms. dice por errata "traes".

(3) En el ms. "los cueros".

(4) En otros lugares como éste, para evitar que salga el verso largo, escribió "quíés".

con personas tan soeces
y tan llenas de dobleces
que vienen a pleitear.

Y por que no te descases
mira bien no te desmandes,
que si una vez lo haces
dirán: *Casamiento cases,*
que por él a *pleito andes.*

**539. Zapato roto o sano,
más vale en el pie que en mano.**

Cosa de risa seré
y de loco y mentecato,
quien, para que bien le esté,
calzase el guante en el pie
y en las manos el zapato.

En invierno o en verano,
para no desvariar,
el *zapato roto o sano*
más vale en el pie que en mano
porque aquél es su lugar.

**340. Castígame mi madre
y rompo jelas yo. (1)**

El oficio paternal
y en lo que más se merece
es criar al hijo tal
que al camino celestial
sus pisadas enderece.

Pero si por más que ladre
perverso el hijo salió,
no será culpa del padre,
pues *me castiga mi madre*
pero *rompo telas yo. (1)*

**541. Castigar viejo
y espulgar pellón
dos devaneos son.**

Al viejo reprehender
para él es pesadumbre
y es imposible poder
del que se vió (2) envejecer,
mudar la vieja costumbre.

Y tengo por conclusión
que querer *castigar viejo*
y *espulgar hombre pellón*

(1) Este refrán se escribe de ordinario "Castígame mi madre y yo trómposelas". En el *Índice*, el mismo Horozco lo escribe: "Castígame mi madre y trompojelas yo."

(2) El ms. dice "obia" por errata.

grandes *devaneos son*
para poner en consejo.

**542. Castillo apercebido
no es decebido.**

Cumple tener advertencia
a lo que puede venir,
y poner gran diligencia
y con saber y prudencia
al peligro prevenir.

Porque estando prevenido
el hombre está sobre aviso
y el *castillo apercebido*,
dicen que *no es decebido*
ni tomado de improviso.

543. Carretillas son que ruedan.

Si el que tuvo prosperado
se ve después abatido
y el bajo muy sublimado,
es porque el mundo ha rodado
y así ha bajado y subido.

En aquesta triste vida
pocas cosas hay que puedan
permanecer sin caída,
y, en fin, hasta la partida
carretillas son que ruedan.

**544. Cátale vivo,
cátale muerto.**

Hacienda de jugador
de duende casi es dinero
que si le acude la flor
hoy le veréis cual señor,
mañana hecho un remero.

Es hacienda sobre mar
que llega o no llega al puerto,
a quien se puede apropiarse
justamente este vulgar
cátale vivo, cátale muerto.

**545. Caballo que alcanza
pasar querrá.**

Si cien ducados de renta
el hombre alcanza a ganar,
la boca se le calienta
y como no se contenta
quiere delante pasar.

De que ve la buena andanza
adonde llegado ha,
tiene mayor confianza,
porque *caballo que alcanza*
pasar delante querrá.

**546. Cedazuelo nuevo
tres días colgado. (1)**

Según mal nos inclinamos
a las obras de virtud,
si tres días las obramos
ya nos parece que estamos
en perpetua servitud.

Y si en hacer lo que debo
poco tiempo me he ocupado,
pienso que a mucho me atrevo,
porque *cedazuelo nuevo
tres días está colgado.*

**547. Ceca y meca
y los arrabales de Cuenca. (1)**

Cuando la pobre mujer
usar mal de sí comienza,
no sabe rienda tener
y en breve viene a perder
totalmente la vergüenza.

No quiere labor ni rueca,
mas hace lo que otras tales
y públicamente peca,
andando de *ceca en meca*
y a *Cuenca y sus arrabales.*

548. Cerner y no echar harina.

Hay hombre que aunque trabaja
y trota más que un trotón,
todo se le desbaraja
y no concluye ni cauja
ninguna negociación.

Y por hacérsele mal,
que nada no determina,
podrá decir cada cual,
con razón por este tal,
cerner y no echar harina.

**549. Cierra tu puerta
y alaba tu vecino.**

En el barrio do vivieres
ten con todos amistad
y mientras esto hicieres

(1) Más común es citar este refrán así: "Cedazo nuevo, tres días en estaca." Correas escribe: "Cedacillo nuevo, tres días en estaca", y también: "Cedacillo nuevo, tres días buenos."

(2) Este otro se enuncia alguna vez: "Andar la Ceca y la Meca y los arrabales de Cuenca." Correas escribe: "Andar de Ceca en Meca y los Cañaverales."

hallarás cuanto quisieres
en toda la vecindad.

Tu casa ten siempre abierta
para hacer bien [de] contino:
pero si vieres reyerta,
*éntrate y cierra tu puerta
y alaba allá a tu vecino.*

**550. Cenar y luego acostar,
por mal cabo te vi andar.**

Con buen dormir y holgar
el que renta no tuviere
no puede mucho medrar,
menester atrás no echar
quien algo tener quisiere.

Porque, según el vulgar,
y principalmente hoy día,
*cenar y luego acostar
por mal cabo te vi andar*
y peor postrimería.

**551. Cesando la causa
cesa el efecto.
Muerto el ahijado
es deshecho el compadrazgo.**

Luego se va resfriando
el deudo que no es perfeto,
si los medios van faltando,
porque *la causa cesando*
dicen que *cesa el efeto.*

Como no es muy arraigado
el amor del padrinazgo
fácilmente es resfriado,
y así, *muerto el ahijado,*
es deshecho el compadrazgo.

**552. Cebo tenga el palomar,
que palomas no han de faltar.**

Haya dineros sobrados
y en casa bien que gándir,
que aunque estén amotinados
no nos faltarán criados
que nos vengán a servir.

Y pues andan a buscar
estos tales su cebillo,
cebo tenga el palomar
que en él no pueden faltar
palomas con el granillo.

De otra manera.

Cuando en los predicadores
hay celo de gran doctrina,
luego suena sus clamores

y no faltan auditores
de la palabra divina.
Y pues aqueste manjar
va a buscar el buen cristiano;
cebo tenga el palomar
que oyentes no han de faltar
que vengan tarde o temprano.

**553. Chica huesa haga
el que bueno no ha de ser.**

Quién a Dios no ha de servir,
sino ser gran pecador,
mejor le sería morir
y en la tierna edad partir
que no llegar a mayor.

Si la vida el alma estraga
y es causa de la perder,
no le es maldición ni plaga
decir *chica huesa haga*
el que bueno no ha de ser.

**554. Codicia mala,
mancilla para.**

Cuando no nos contentamos
con lo poco que tenemos
y lo mucho codiciamos,
a veces aventuramos
aquello que poseemos.

No hay ninguno que se vala
si la codiciada encara
y cuando todo lo atala
se dirá: *Codicia mala*
entonces *mancilla para.*

**555. Comer hasta enfermar
y ayunar hasta sanar.**

Es muy cierto y ordinario
en reglas de medicina,
aunque parecé adversario,
que contrario con contrario
se suele curar aina.

Puédese experimentar
aquesto por esta vía,
en *comer hasta enfermar*
y *ayunar hasta sanar,*
como vemos cada día.

**556. Comer con él
y guarte de él.**

Con el traidor y alevoso
no debes de conversar,
mas si acaso te es forzoso
no debes ser perezoso
en saberte dél guardar.

Excusado es ser fiel,
ni tener verdad consigo,
así que *comer con él*
y *guardarte* muy bien de él
como del mismo enemigo.

**557. Comer uva
y gormar racimo.**

Nadie se debe enconar
en lo ajeno y mal ganado,
porque al fin, a bien librar,
lo tiene bien de gormar
pagando mal de su grado.

Y pues allá no valdrá
hermano, padre ni primo,
restituyamos acá,
que *comer uva* será
y después *gormar racimo.*

**558. Comer y no beber,
cegar y no ver.**

En una comida o cena
sería muy gran desatino
que estando la mesa llena
de mucha vianda, y buena,
no hobiese gota de vino.

Lo principal ha de ser
buen vino para el convite,
que *comer y no beber*
sería *cegar y no ver,*
ni valdría todo un ardite.

**559. Comer para vivir,
no vivir para comer.**

Es la mayor torpedad
que en el mundo puede ser
y una epicuréa maldad
tener por felicidad
glotonear y comer.

Mas el que piensa morir
sólo ha de pretender
de aqueste vicio salir
y *comer para vivir,*
no vivir para comer.

**560. Comer y beber
echan al hombre a perder.**

El pobre del oficial
en alcanzando que alcanza
a tener algún real,
aunque vaya al hospital
ha de entrar todo en la panza.

Cierto es cosa de doler
ver tanta glotonería

y que el *comer y beber*
echan al hombre a perder,
buscando mil golluria.

**561. Comed vosotras, mangas,
que por vosotras me honran.**

La mujer loquilla y vana
aunque el majadero roda
por casa, toda su gana
y deseo es ir galana
y muy compuesta a la boda.

Y no pondrá allá su pie
si no va muy arreada,
y si a la mesa se ve
dice a sus mangas: *Comed,*
pues *que por vos soy honrada*

**562. Come poco
y cena más.**

Dis que de mucho comer
y más de mucho cenar,
suele al hombre suceder,
a ratos, en qué entender
por venir de ello a enfermar.

Come poco y cena más.
más poco quiere decir,
porque si relleno estás
mil veces enfermarás,
por do vengas a morir.

**563. Come, desposado.
Respondía: No come ella.**

Cuando el hombre es bien casado
y hay verdadero querer,
no puede comer bocado
sin que, bien o mal guisado,
coma también su mujer.

Y el rústico, enamorado
de su esposa si era bella,
dándole priesa al cuitado
"Ea, *come desposado*",
respondía: "*No come ella.*"

**564. Cómese el gato
lo que halla [a] mal recado.**

Si no vive recatada
la mujer y cautamente,
en estando descuidada
se puede hallar burlada
cuando no cata ni siente.

No le cale ningún rato
vivir sin mucho cuidado,

sobre aviso y en regato, (1)
porque, en fin, *se come el gato*
lo que halla [a] mal recado.

565. Comer a dos carrillos.

Aquí y allí con placer,
si entre enemigos lo haces,
todas aguas quies beber
y es a todos desplacer
como cara con dos haces.

Lo mejor es allegarte
al uno de los carrillos,
porque no puedan retarte
qué con todos congraciarte,
es *comer a dos carrillos.*

**566. Comer poco
y remojallo bien.**

El que ya para roer
no tiene diente ni muela,
lo que gastaba en comer
échalo todo en beber,
porque sin mascar se cuela.

A este bástale un bocado
con que de beber le den,
porque está ya acostumbrado
comer poco y mal mascado,
pero *remojallo bien.*

**567. Coma quien tuviere
y el otro que bostece.**

Quien tiene bien de comer
no siente la hambre ajena
y sin pensar que ha de ser,
viviendo muy a placer,
si bien come, mejor cena.

Y por eso quien quisiere
tener algo no emperce,
porque si no lo hiciere
dirán: *Coma quien tuviere,*
mas el otro que bostece.

**568. Cobra buena fama
y échate a dormir.**

Cada cual limpie y escombre
su haz y conversación,
que muy gran parte del hombre
es cobrar buena opinión.

Y así luego se derrama,
se divulga y da a sentir
y todo el mundo le ama;

(1) Así en el ms.; probablemente será "rebato".

porque *cobra buena fama*,
dicen, y *échate a dormir*.

**569. Comadre andariega,
donde voy allá os hallo.**

La mujer desaliñada,
amiga de visitar
de tarde y de madrugada,
nunca entra en la posada
ni le falta que trotar.

Y viendo que no sosiega
y corre más que un caballo,
y salta más que una pega,
dirán: *Comadre andariega*,
donde voy allá os hallo.

**570. Como canta el abad,
responde el sacristán.**

Cuando mal criado fueres
no te admires ni te espantes
si acaso entonces oyeres
la respuesta que no quieres
por los mismos consonantes.

De tu parte se levanta
la respuesta que te dan,
bien hablar es cosa santa
porque *como el abad canta*
le responde el sacristán.

**570. Como aquel que bien
las sabe. (1)**

El que en la virtud asquea
y es malino y cauteloso,
aunque en los pies no lo sea
a cualquiera que lo vea
éste es cojo malicioso.

En éste como en piscina
de malicia todo cabe,
y éste cojo y no de espina,
no hay maldad que no imagina,
como aquel que bien lo sabe.

571. Como mazo tras oreja.

Tú, pecador desalmado,
vuelve sobre ti y despierta,
que la muerte muy priado,
cuando estés más descuidado,
ha de llamar a tu puerta.

Y aquesto que has de vivir
debes mudar la pelleja,

(1) Este refrán está incompleto y mal entendido, pues se refiere a las castañuelas y al saber tañerlas.

pues que no puedes huír
y, en fin, te ha de sacudir
como mazo tras oreja.

572. Como tres con un zapato.

Muy mal puede contentar
a muchos lo que no es
para uno aprovechar,
y mal se pueden calzar
con un zapato seis pies.

Y así querer repartir
poca cosa en mucho gato,
es con ninguno cumplir
y podrán muy bien decir:
Como tres con un zapato.

573. Como quien no dice nada.

Tú, pecador miserable,
mira que pierdes por ruin
gloria eterna perdurable
y ganas abominable
infierno para sin fin.

Y si cuitado allá vas
la salida es excusada,
do para siempre jamás
eternamente estarás,
como quien no dice nada.

**574. Como de ver un buey volar
me quiero maravillar.**

Según hay tanta maldad
sin poder ya resistilla,
ver un hombre de verdad,
de santa vida y bondad,
es una gran maravilla.

Y es tan malo de hallar
que si acaso a alguno veo,
como ver un buey volar
me quiero maravillar,
y aun entonces no lo creo.

**575. Cocho y salgado
y metido en el papo.**

Digno es de reprehender
el que está tan confiado,
que piensa sin lo tener
que lo que ha de menester
se le ha de venir sentado.

Sin trabajo y sin cuidado,
siendo torpe más que un sapo,
lo quiere tener sobrado
y aun también *cocho y salgado*
y metido allá en el papo.

**576. ¿Cómo te hiciste calvo?
Pelo a pelo pelando.**

Lo que este mundo nos da,
con que nos saca y nos ceba,
cuando más seguro está
el hombre que por él va,
entonces lo quita y lleva.

Cuando piensa que va en salvo
le va entonces despojando
y desque es viejo y albo,
veréis que *se hizo calvo*
un pelo y otro pelando.

De otra manera.

El que está muy hacendado
y tiene muy grande suma,
si poco a poco es pelado
queda pobre y despojado,
quitándosele la pluma.

Y como se va gastando,
poco a poco desmedrando,
le pregunta el que está en salvo:
¿Cómo te hiciste calvo?
Dis: *Pelo a pelo pelando.*

**577. Compañía de dos,
compañía de Dios.**

Así como soledad
suele dar gran pesadumbre,
compañía y sociedad
es grande felicidad
cuando no es de muchedumbre.

Así que sabemos nos
que por camino doquiera
la *compañía de dos*
dís que es *compañía de Dios*
y la que más persevera.

De otra manera.

Compañía puede haber
de dos, tan bien conformados,
que se digan uno ser,
como marido y mujer,
cuando son muy bien casados.

Cada y cuando que entre nos
se contrata aquesta junta,
la tal *compañía de dos*
será *compañía de Dios*,
porque Dios los ayunta.

**578. Compra lo que no has
menester y venderás
lo que has menester.**

La locura de la gente
se extiende por tantas vías,

que ya no hay quien se contente
con lo justo y conveniente
sin buscar más gullorías.

Y si procuras tú haber,
lo superfluo y no ordinario
y lo que no has menester,
has de venir a vender
lo que te es más necesario.

579. Comprar del lobo carne.

Todas las cosas están
puestas en regatería,
de una mano en otra van
fruta, vino, carne y pan
y cualquier mercadería.

No hay quien haya compasión
de este desorden y robo,
porque cuantas cosas son
comprarlas del regatón
es comprar carne del lobo.

**580. Compone un palo
y parecerá algo.**

Mucho obra y mucho presta
el buen atavío y traje,
porque la cosa compuesta,
bien adornada y apuesta,
parece de otro pelaje.

Con el buen lustre y regalo,
si lo queréis componer,
hácese bueno lo malo,
así que *compone un palo*
y parecerá algo ser.

**581. Compadre, ¿queréis beber?
Como el ciego ver.**

Si al que cansado venía
y muy sediento en verano,
preguntáis si bebería
gentil vino y agua fría,
la respuesta está en la mano.

Y por le hacer placer
le decís de esta manera:
Compadre, ¿queréis beber?
Dirá: *Como el ciego ver*,
que no hay cosa que más quiera.

**582. Comprar caro
no es franqueza.**

Lo necesario comprar
a sus tiempos y en sus precios
no hay quien lo pueda excusar;
mas demasiado dar
no es de francos, mas de necios.

Y adonde no es menester
hacer el hombre largueza,
antes es poco saber
y, según buen parecer,
comprar caro no es franqueza.

**583. Comprar de desesperados
y vender de desposados.**

Comprar del necesitado
es comprar, hombre, barato,
después, vender lo comprado
al que ha de comprar forzado,
es no perder en el trato.

Y los experimentados
procuran, para ganar,
*comprar de desesperados
y vender a desposados*
que han por fuerza de comprar.

**584. Comenzar el rábano
por las hojas.**

Cualquiera puede juzgar
ser cosa desvariada
que quieras tú porfiar
en una cosa acabar
antes de ser comenzada.

Su orden han de tener
las cosas, por más que escojas,
y otra cosa hacer
es *comenzar a comer
el rábano por las hojas.*

585. Comienzo quieren las cosas.

Para la cosa acabarse
claro está que no hay remedio
sin primero comenzarse,
así que requiere darse,
por fuerza, principio y medio.

Y las cosas comenzadas,
aunque más dificultosas,
se hacen perficionadas
y para ser acabadas
comienzo quieren las cosas.

De otra manera.

Si deseas bien obrar
no lo dejes de vergüenza,
procura de comenzar,
que mal se puede acabar
lo que nunca se comienza.

Empiézate a ejercitar
en las obras virtuosas,
que para perseverar

en lo que ha de aprovechar
comienzo quieren las cosas.

**586. Con buey ara,
que surco no perderá.**

Para hombres reherjados, (1)
hechos a su voluntad,
muy tiosos y porfiados,
de otros así, tan taimados,
tenemos necesidad.

Por quien se diga a la clara
cuando el uno tieso está,
que si mucho corre o para
a osadas que *con buey ara,
que surco no perderá.*

**587. Con necios y porfiados
enriquecen los letrados.**

Hay algunos tan pleitistas,
tan amigos de contienda,
tan porfiados sofistas,
que en mil pleitos y conquistas
gastan todas sus haciendas.

Y por esto son notados
y de ellos dice la gente:
*Con necios y porfiados,
enriquecen los letrados,*
y así se ve comúnmente.

**588. Con mal anda el huso
cuando la barba no anda desuso.**

Estando el señor absente
mal se mira a la hacienda
y el que quiere que se aumente
conviene que esté presente
y que lo vea y entienda.

Que el que por guarda le puso
a las veces la maltrata,
porque *con mal anda el uso
si barba no anda desuso*
y no hay nada cuando cata.

**589. Con algo se consuela
quien sus madejas quema.**

No hay trabajo tan sobrado,
ni que dé tanta pasión,
que después de ya pasado
haya del todo quitado
todá la consolación.

Porque por mucho que duele
el venino y la postema,

(1) Esta voz no está en el *Diccionario*.

no falta con que se expela
y con algo se consueta
quien sus madejas quema.

**590. Con lo que Sancho sana
Pedro adolece.**

La fraterna corrección
que al bueno vence el malino, (1)
al malo hace un león
para seguir su opinión
y más le-enoja y indina.

Lo que de una fuente emana
a mí ablanda, a ti endurece,
y así no es opinión vana
que con lo que Sancho sana,
con eso Pedro adolece.

**591. ¿Con quién lo has Cuaresma?
Con quien no ayunará.**

Cuando uno es porfiado
y otro no le va detrás,
estále bien apropiado
el refrán viejo y usado
Cuaresma, ¿con quién lo has?

No se llevan una sesma
y así cualquiera dirá
por aquesta razón mesma,
pues ¿con quién lo habéis cuaresma?
Con quien no os ayunará.

592. Con una hija muchos yernos.

Cualquiera puede entender
que si una cosa tiene,
no la debe de vender
a muchos para coger
el precio porque se aviene.

Un solo precio ha de haber
y con éste se contente,
porque otra cosa es querer
con una hija tener
muchos yernos juntamente.

593. Con un clavo otro se saca.

Un humor quita otro humor
y hace que se despida,
y un dolor a otro dolor,
y un amor con otro amor
dis que se excluye y olvida.

Y cuando el uno es reciente
el más antiguo se aplaca;

(1) "Malino" no es consonante de "indina". Quizás escribiría Horozco "vence la inquina".

así, por el consiguiente,
suelen decir comúnmente:
Con un clavo otro se saca.

**594. Con un gusanillo
se pesca un barbillo.**

Algunas veces se vido
que un muy pequeño presente
es tan bien agradecido,
que da quien lo ha recebido
cosa muy más excelente.

Mayormente si el cebillo
se echa donde hay pesca mucha,
porque con un gusanillo
se pesca y prende un barbillo
y aun a veces buena trucha.

**595. Con el malo,
ni con él ni cabo él.**

Sola un ave (1) roñosa
a todo el hatu cundía
y es muy cierto que no hay cosa
más nociva y más dañosa
que la mala compañía.

Hace semejante a él
el malo a cuanto se llega
y así dicen: Ni con él
ni aun allegar cabo a él
que su mal tanto se pega.

**596. Con el sudor de tu cara
comerás tu pan.**

Si nuestros padres hicieran
lo que Dios había mandado,
nunca la gracia perdieran
ni necesidad tuvieran
del azadón ni el arado.

A todos nos cuesta cara
la inobediencia de Adán,
a quien Dios dijo a la clara:
Con el sudor de tu cara
comerás dende hoy tu pan.

**597. Con el rey me eché,
mas puta me hallé.**

Cuando deshonestidad
hace de sí la mujer,
ni deshace su maldad
el estudio y dignidad
que en el hombre puede haber.

No por eso dejaré
ser puta, como se dice:

(1) Es probable que en lugar de "ave" se haya escrito "res", porque las aves no tienen roña.

*Con el rey mismo me eché,
pero puta me hallé
por mucho que me maticé.*

**598. Con agua pasada
no muele el molino.**

Con los dineros que antaño
consumimos y gastamos,
muy mal podremos hogaño
comprar para aqueste año
lo que menester hayamos.

Pasa el tiempo de arrancada
sin volver más el que vino,
y aquél no presta ya nada,
porque *con agua pasada*
dis que *no muele el molina.*

**599. Con dificultad se guarda
la cosa que muchos quieren**

Cualquier mujer extremada
en la hermosura que tiene,
siendo de muchos mirada
y de todos codiciada,
mirar mucho le conviene.

Siete ojos se requieren
mientras que más buenas fueren
y aun con tener gran reguarda
*con dificultad se guarda
la cosa que muchos quieren.*

**600. Con el malo, el remedio
es que pongas tierra en medio.**

Porque del hombre dañino
nunca nos puede venir
cosa buena de contino,
la mejor vía y camino
será siempre dél huir.

Mejor que de un infiel
te procura guardar dél,
porque *del malo el remedio
es que pongas tierra en medio*
y ni con él ni cabe él.

**601. Con hijos el gato
procura cazar el rato.**

Cuando el hombre está cargado
de hijos y de mujer,
a lo menos, si es honrado,
procura con gran cuidado
de buscarles de comer.

Y aunque no cueste barato
lo saca bajo la tierra,

*porque con hijos el gato
procura cazar el rato,
por más que huya y se encierra.*

**602. Con aqueste asno viejo
compraremos otro nuevo.**

Cuando el viejo rico muere,
que está con moza casado,
esto es lo que ella requiere,
pues con su hacienda adquiere
otro mozo y estirado.

Notorio es esto en concejo
y a decirlo así me atrevo,
que ella, viendo el aparejo,
dice: *Con este asno viejo
compraremos otro nuevo.*

**603. Con el necio serás más
y con el sabio sabrás.**

Procura siempre tener
amistad con hombre sabio,
de quien puedas deprender
sana doctrina y saber
que procede de su labio.

Otro tal, en fin, serás,
cual el preceptor tomares.
*con el necio serás más
y con el sabio sabrás.*
según por donde guijares.

**604. Con el malo no amistad,
porque te hará maldad.**

Con el bueno y virtuoso
acompaña tu persona,
no con el malo y roñoso
porque aquéste es muy dañoso
y a cuanto llega inficiona

Y si amas la bondad
vive siempre recatado;
*con el malo no amistad
porque te hará maldad*
cuando estés más confiado.

**605. Con el ojo ni la fe
no me burlaré.**

Cosas hay que no es razón
que con ellas nos burlemos,
porque de suyo se son
de tal arte y condición,
que es bien que las estimemos.

Y que causa no se dé
a que se tengan en poco,

que *con el ojo y la fe*
nunca yo me burlaré,
 que burlar sería de loco.

**606. Con arte y con engaño
 se vive el medio año,
 y con engaño y arte
 se vive la otra parte.**

Todo el mundo está ya impuesto
 en mentir y trafagar
 y el que juzgáis más honesto
 tiene ya por presupuesto
 de a su prójimo engañar.

*Y con arte y con engaño
 se vive el medio del año
 y con engaño y con arte
 se vive la otra parte,*
 y así todo el tiempo hay daño.

**607. Con locos lo gané
 y a locos lo dejé.**

Aquesto dijo un letrado
 que con pleitos y debates
 gran hacienda había ganado
 y de ella dejó fundado
 un hospital para orates.

Y así el dicho bueno fué, (1)
 pues *con locos lo gané*
a los locos lo dejé
 y salgo del juego esquito.

**608. Con los santos serás santo,
 con los perversos, perverso.**

Del trato y conversación
 cuando con buenos conversas,
 ganas vivir por razón,
 mas de los que malos son
 sacas costumbres perversas.

Y porque bien usas cuanto
 el conversar sea diverso,
 no sé quién no toma espanto,
con los santos serás santo,
con los perversos, perverso.

**609. Con la medida que mides
 te han de medir.**

Para no ser murmurado
 procura de tener queda

(1) Falta un verso después de éste.

tu lengua siendo templado,
 si no habrás de ser pagado
 en esa misma moneda.

Y en esta y en la otra vida,
 donde más has de vivir,
 ten ya por cosa entendida
 que *con la misma medida
 que mides te han de medir.*

De otra manera.

El que en este mundo fuere
 piadoso y no cruel
 y buenas obras hiciere,
 cuando su tiempo viniere
 bien obrar es menester. (1)

Pues para ti mismo adquieres,
 porque en bien o en mal hacer,
 por la *medida* has de ser
 medido que tú midieres.

**610. Con este compás compaso
 la triste vida que paso.**

Esta vida comparada,
 con la que no ha de acabar,
 cuanto aquí yo paso es nada,
 pues es breve la jornada
 y presto se ha de pasar.

Y como quizá va de paso
 aquesto considerando,
*con este compás compaso
 la triste vida que paso,*
 la perdurable esperando.

**611. Con más trabajo se gana
 el infierno que la gloria.**

Que trabajos desiguales
 padecen los avarientos,
 los soberbios y carnales,
 porque en el mundo los tales
 siempre viven descontentos.

Es su vida triste y vana
 y al fin toda es una escoria,
 y con la vida mundana
*con más trabajo se gana
 el infierno que la gloria.*

(Continuará.)

(1) Quizá pronunciaría Horozco
 "menestel", como es uso en Toledo.